

Thula baba

Südafrika



Thu-la thul, thu-la ba-ba, thu-la sa-na, thul' u ba-bu-zo bu-ya e-ku - se - ni.



Thu-la thul, thu-la mtwa-na, thu-la sa-na, thul' u ba-bu-zo bu-ya ma-tha - fe - ni.



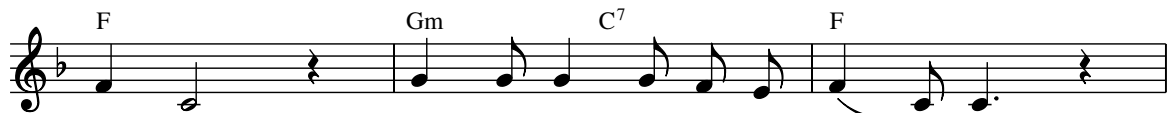
So-be si kho-na a-ba-nye be-sho-yo, be-thi bu-yam-twa-na u-bu-ye le kha-ya.



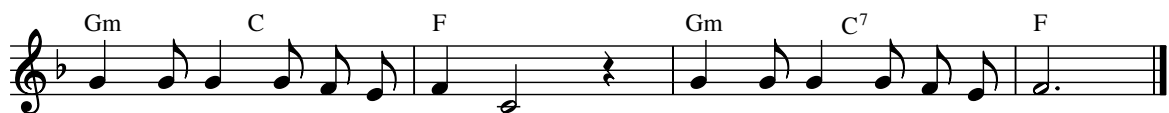
So-be si kho-na a-ba-nye be-sho-yo, be-thi bu-yam-twa-na u-bu-ye le kha-ya.



Thu - la thu - la, thu - la ba - ba, thu - la thu - la, thu - la



sa - na, thu - la thu - la, thu - la ba - ba,



thu - la thu - la, thu - la ba - ba, thu - la thu - la, thu - la san.

Melodie und Text: aus Südafrika, in Zulu
Von Djatou Touré für das Liederprojekt gesungen.

LIEDER•PROJEKT
www.liederprojekt.org

Ein Benefizprojekt für das Singen mit Kindern von Carus und SWR2

Aus dem Buch Wiegenlieder aus aller Welt von Carus und Reclam © 2013  Carus-Verlag, Stuttgart

www.liederprojekt.org www.carus-verlag.com

Übersetzung

Sei still, kleiner Mann, sei still, kleines Kind,
Vater wird wiederkommen.

Sei ruhig, Kind, sei still, kleines Kind,
möge er von den Weiden wiederkommen.

Wir werden anwesend gewesen sein, wie man gesagt hat.

(Ich) sagte: Komm zurück zu ihm, Kind, komm zurück nach Hause.

Wir werden anwesend gewesen sein, wie man gesagt hat.

(Ich) sagte: Komm zurück zu ihm, Kind, komm zurück nach Hause.

Still, still, still, kleiner Mann,

still, still, still, kleines Kind,

still, still, still, kleiner Mann,


still, still, still, kleiner Mann,

still, still, still...

LIEDER•PROJEKT

www.liederprojekt.org

Ein Benefizprojekt für das Singen mit Kindern von Carus und SWR2

Aus dem Buch Wiegenlieder aus aller Welt von Carus und Reclam © 2013  Carus-Verlag, Stuttgart

www.liederprojekt.org www.carus-verlag.com